

# ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

в соответствии с Постановлением (EU) No.1907/2006

Дата печати: 28.01.2011      Дата Ревизии : 25.01.2011      Версия : 3.3      RU / RU

Коммерческое название продукта: **Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT4)**

## **1. Идентификация химической продукции и сведения о производителе или поставщике**

### **1.1 Идентификатор продукта**

Коммерческое название продукта : Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT4)

### **1.2 Соответствующие установленные области применения вещества или смеси и применение, рекомендованное против**

Использование Вещества/Препарата : Гидравлическая жидкость

### **1.3 Данные о поставщике в паспорте безопасности**

Компания : **Continental Aftermarket GmbH**  
**Guerickestrasse 7**  
**60488 Frankfurt**  
**Германия**  
**+49-69-7603-1**  
**+49-69-76 10 61**

Ответственное лицо : Central Environment & Safety , Central Laboratory  
Электронный адрес : ate.sicherheit@contiautomotive.com

### **1.4 Аварийный номер телефона**

+ 49 61 32 84 46 3

---

## **2. Идентификация опасности (опасностей)**

### **2.1 Классификация вещества или смеси**

Классификация (67/548/ЕЕС, 1999/45/ЕС)

### **2.2 Элементы маркировки**

**Маркировка в соответствии с директивами ЕС: 1999/45/ЕС**

Дополнительная информация : Не является опасным веществом или препаратом согласно директивам ЕС 67/548/ЕЕС или 1999/45/ЕС.

Исключительное этикетирование специальных препаратов : Спецификация по мерам безопасности предоставляется по требованию для профессиональных пользователей.

### **2.3 Другие опасности**

Не является опасным веществом или препаратом согласно директивам ЕС 67/548/ЕЕС или 1999/45/ЕС.

# ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

*в соответствии с Постановлением (EU) No.1907/2006*

Дата печати: 28.01.2011      Дата Ревизии : 25.01.2011      Версия : 3.3      RU / RU

Коммерческое название продукта: **Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT4)**

### 3. Состав (информация о компонентах)

#### 3.1 Смеси

Химическая природа : Формулированный продукт  
Добавки  
Смесь растворителей

#### Опасные компоненты

Химическое название	CAS-Номер.	Классификация (67/548/ЕЕС)	Классификация (1272/2008/EU)	Концентрация [%]
	ЕС-Номер.			
	Регистрационн ый номер			
2,2'- (октилимино)бисэтанол	15520-05-5	Xn; R22 Xi; R38 Xi; R41	Acute Tox. 4; H302 Skin Irrit. 2; H315 Eye Dam. 1; H318	>= 3 - < 5
	239-555-0			
Диэтиленгликоль	111-46-6	Xn; R22	Acute Tox. 4; H302	>= 3 - < 5
	203-872-2			

Полный текст фраз риска, указанных в данном разделе, можно найти в Разделе 16.

Полный текст формулировок факторов риска, указанных в этом Разделе, приведен в Разделе 16.

### 4. Меры первой помощи

#### 4.1 Описание мер первой помощи

- Общие рекомендации : Никогда не следует давать что-либо через рот человеку, находящемуся без сознания. При несчастном случае или если Вы плохо себя чувствуете обратиться за медицинским советом немедленно (если возможно, показать этикетку). Удалить с места экспозиции, положить.
- При вдыхании : Переправить на свежий воздух в случае нечаянного вдыхания испарений продуктов разложения. Держать пациента в тепле и покое. Если симптомы не исчезнут, вызвать врача.
- При попадании на кожу : Смыть водой с мылом.
- При контакте с глазами : В случае контакта с глазами, немедленно промыть большим количеством воды и обратиться к врачу.
- При попадании в желудок : При проглатывании, немедленно обратиться к врачу и показать этот контейнер или этикетку. Если у пострадавшего рвота, и он лежит на спине, переверните его в удобное положение.

#### 4.2 Наиболее важные симптомы и воздействия, как острые, так и замедленные

# ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

в соответствии с Постановлением (EU) No.1907/2006

Дата печати: 28.01.2011      Дата Ревизии : 25.01.2011      Версия : 3.3      RU / RU

Коммерческое название продукта: **Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT4)**

не имеются данные

#### 4.3 Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечение

не имеются данные

## 5. МЕРЫ И СРЕДСТВА ОБЕСПЕЧЕНИЯ ПОЖАРОВЗРЫВОБЕЗОПАСНОСТИ

### 5.1 Средства пожаротушения

Приемлемые средства пожаротушения : Используйте водное распыление, спиртоустойчивую пену, сухие химикалии или углекислый газ.

Неподходящие огнетушительные средства : Полноструйный водомёт

### 5.2 Особые факторы риска, источником которых является вещество или смесь

### 5.3 Рекомендации для пожарных

Специальное защитное оборудование для пожарных : Использовать персональное защитное оборудование. Надеть автономный дыхательный аппарат и защитный костюм. Полный костюм защищающий от химикатов

Дополнительная информация : Использовать меры тушения, которые подходят к местным обстоятельствам и к окружающей среде. Утилизация остатков сгорания и загрязненной воды для пожаротушения должна осуществляться в соответствии с местными нормативами. Стандартная процедура при химических пожарах.

## 6. Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий

### 6.1 Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры

Обратиться к защитным мерам, перечисленным в разделах 7 и 8. Проветрить помещение. Избегать попадания на кожу, в глаза и на одежду. Избегайте вдыхания паров или тумана.

### 6.2 Предупредительные меры по охране окружающей среды

Не смывать в поверхностную воду или в канализационную систему.

### 6.3 Методы и материалы для локализации и очистки

Собирать пролитый (рассыпавшийся) материал с помощью негорючего абсорбирующего материала (например, песок, земля, диатомовая земля, вермикулит) и помещать в контейнер для утилизации согласно местным/национальным нормативам.

### 6.4 Ссылка на другие разделы

см главу: 7, 8, 11, 12 и 13

# ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

*в соответствии с Постановлением (EU) No.1907/2006*

Дата печати: 28.01.2011      Дата Ревизии : 25.01.2011      Версия : 3.3      RU / RU

Коммерческое название продукта: **Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT4)**

## 7. Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах

### 7.1 Меры предосторожности при работе с продуктом

- Информация о безопасном обращении : О мерах по личной защите см. раздел 8.
- Рекомендации по защите от возгорания и взрыва : Нормальные противопожарные меры.
- Категория по взрывоопасности пыли : не применимо

### 7.2 Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

- Требования в отношении складских зон и тары : Хранить в первоначальном контейнере. Хранить контейнеры плотно закрытыми в сухом, прохладном и хорошо проветриваемом месте.
- Совет по обычному хранению : Никогда не допускать контакта продукта с водой при хранении. Держать вдали от еды, питья и питания для животных. Не допускать воздействия окислителей, материалов с сильными кислотными или щелочными свойствами и аминов.
- Другие данные : Отсутствие разложения если используется и применяется как указано.

### 7.3 Особые конечные области применения

не имеются данные

## 8. Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты

### 8.1 Параметры контроля

Компоненты	CAS-Номер.	Параметры контроля	Основа	Обновление
Диэтиленгликоль	111-46-6	STEL: 10 мг/м <sup>3</sup> , 3,	RU OEL	2003-12-21

Другая информация по величине пределов: см главу 16

# ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

в соответствии с Постановлением (EU) No.1907/2006

Дата печати: 28.01.2011      Дата Ревизии : 25.01.2011      Версия : 3.3      RU / RU

Коммерческое название продукта: **Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT4)**

## 8.2 Регулирования воздействия

### Технические меры

Обеспечить адекватную вентиляцию.

### Средства индивидуальной защиты

Защита дыхательных путей : В случае недостаточной вентиляции, носить подходящее приспособление для дыхания.  
респиратор с А фильтром  
Респиратор с испарительным фильтром (EN 141)

### Защита рук

Материал : бутилкаучук  
Толщина материала перчаток : 0,7 мм  
Время нарушения целостности : 480 мин  
Указание : DIN EN 374

Заметки : Выбор исполнения противохимических защитных рукавиц определяется концентрацией и количеством вредных веществ на конкретном рабочем месте. Рекомендуется выяснять степень химической защиты вышеназванных защитных перчаток в каждом специальном случае непосредственно у их производителя.

Защита глаз : При опасности попадания брызг в глаза - пользоваться защитными очками.

Гигиенические меры : Обращаться в соответствии с правилами безопасности и промышленной гигиены.  
После работы необходимо основательная очистка кожных покровов и применение средств ухода за кожей.  
Выстирать зараженную одежду перед тем как снова надеть.  
При использовании не пить, не есть и не курить.

### Регулирование воздействия на окружающую среду

Общие рекомендации : Не смывать в поверхностную воду или в канализационную систему.

## 9. Физико-химические свойства

### 9.1 Информация об основных физико-химических свойствах

Внешний вид : жидкость  
Цвет : не имеются данные

# ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

*в соответствии с Постановлением (EU) No.1907/2006*

Дата печати: 28.01.2011      Дата Ревизии : 25.01.2011      Версия : 3.3      RU / RU

Коммерческое название продукта: **Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT4)**

Запах	: характерный
Порог восприятия запаха	: не имеются данные
Температура вспышки	: > 130 °C Метод: ISO 2592
Температура возгорания	: > 200 °C Метод: DIN 51794
Нижний взрывной предел	: не определено
Верхний взрывной предел	: не определено
Взрывоопасные черты	: не имеются данные
Горючесть (твердого тела, газа)	: не имеются данные
Окисляющие свойства	: не имеются данные
Температура самовозгорания	: не является самовоспламеняющимся
Горючее число	: не имеются данные
Молекулярный вес	: не имеются данные
pH	: 7 - 8 при 20 °C
Точка кипения/диапазон	: > 280 °C при 1.013 гПа
Давление пара	: < 0,1 мбар при 20 °C
Плотность	: 1,07 - 1,09 г/см <sup>3</sup> при 20 °C Метод: DIN 51757
Объемный вес	: не применимо
Растворимость в воде	: 350 г/л при 20 °C
Коэффициент распределения (н-октанол/вода)	: не имеются данные
Растворимость в других растворителях	: не имеются данные
Вязкость, динамическая	: не имеются данные
Вязкость, кинематическая	: 17 - 18 мм <sup>2</sup> /с при 20 °C
Показатель текучести для вязких жидкостей	: не имеются данные
Чувствительность к толчкам	: не имеются данные
Относительная плотность пара	: не имеются данные
Поверхностное натяжение	: не имеются данные
Скорость испарения	: не имеются данные
Минимальная энергия возгорания	: не имеются данные
Кислотное число	: не имеются данные
коэффициент преломления	: не имеются данные
Смешиваемость в воде	: не имеются данные
Испытание на разделение растворителя	: не имеются данные

## 9.2 Дополнительная информация

# ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

в соответствии с Постановлением (EU) No.1907/2006

Дата печати: 28.01.2011      Дата Ревизии : 25.01.2011      Версия : 3.3      RU / RU

Коммерческое название продукта: **Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT4)**

Не известны.

## 10. Стабильность и реакционная способность

### 10.1 Реакционная способность

не имеются данные

### 10.2 Химическая устойчивость

Продукт химически стойкий.

### 10.3 Возможность опасных реакций

Стабильность: Отсутствие разложения если используется как указано.

### 10.4 Условия, которых следует избегать

не имеются данные

### 10.5 Несовместимые материалы

Материалы, которых следует избегать : Сильные кислоты и окисляющие вещества

### 10.6 Опасные продукты разложения

Опасные продукты разложения : окиси водорода (NOx), Углекислый газ (CO2), Угарный газ

Термическое разложение : > 360 °C

## 11. Информация о токсичности

### 11.1 Данные о токсикологическом воздействии

#### Острая токсичность

Острая оральная токсичность : не имеются данные

Острая ингаляционная токсичность : не имеются данные

Острая кожная токсичность : не имеются данные

Острая токсичность (другим путем):

не имеются данные

# ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

в соответствии с Постановлением (EU) No.1907/2006

Дата  
28.01.2011

печати:

Дата Ревизии :  
25.01.2011

Версия : 3.3

RU / RU

Коммерческое название продукта: **Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT4)**

## Разъедание/раздражение кожи

Раздражение кожи : не имеются данные

## Серьезное повреждение/раздражение глаз

Раздражение глаз : не имеются данные

## Респираторная или кожная сенсibilизация

Повышение чувствительности : не имеются данные

## мутагенность половых органов;

Генетическая токсичность in vitro:

не имеются данные

## Карценогенность

не имеются данные

## Токсичность для размножения

не имеются данные

## Тератогенность

не имеются данные

## Специфічна системна токсичність на орган-мішень (одноразовое действие)

не имеются данные

## Специфічна системна токсичність на орган-мішень (повторна дія)

не имеются данные

## Опасность при аспирации

Токсичность при аспирации

не имеются данные

## Неврологический эффект

не имеются данные

## Токсикологическая оценка

Токсикология, метаболизм, распределение

не имеются данные

Острые эффекты

не имеются данные

# ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

в соответствии с Постановлением (EU) No.1907/2006

Дата печати: 28.01.2011      Дата Ревизии : 25.01.2011      Версия : 3.3      RU / RU

Коммерческое название продукта: **Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT4)**

## Дополнительная информация

Диэтиленгликоль : Вдыхание высоких концентраций испарения может вызвать депрессию центральной нервной системы и наркозис. Могут произойти повреждения печени и почек. Проглатывание может вызвать гастрокишечное раздражение, тошноту, рвоту и понос.

## 12. Информация о воздействии на окружающую среду

### 12.1 Токсичность

Токсично по отношению к рыбам : LC50 (Leuciscus idus (Золотой карп)): 250 - 350 мг/л  
Время воздействия: 96 ч  
Метод: DIN 38412

Токсичность по отношению к дафнии и другим водным беспозвоночным.

Диэтиленгликоль : EC50 (Daphnia magna (дафния)): > 10.000 мг/л  
Время воздействия: 24 ч

Токсично по отношению к бактериям : EC50 (бактерии): > 5.000 мг/л

### 12.2 Стойкость и разлагаемость

Биоразлагаемость : Результат: Является быстро разлагающимся.  
Биодеградация: 97 %

### 12.3 Потенциал биоаккумуляции

Биоаккумуляция : Заметки:  
не имеются данные

### 12.4 Мобильность в почве

Физико-химическая устранимость : > 70 %  
Заметки:  
легко устранимо

### 12.5 Результаты оценки PBT и vPvB

не имеются данные

### 12.6 Другие неблагоприятные воздействия

Абсорбированные галогены на органических носителях (AOX) : Заметки:  
не входит

# ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

в соответствии с Постановлением (EU) No.1907/2006

Дата печати: 28.01.2011      Дата Ревизии : 25.01.2011      Версия : 3.3      RU / RU

Коммерческое название продукта: **Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT4)**

Дополнительная информация экологического характера : Не содержит никаких веществ, которые считаются опасными для окружающей среды или не подлежат разложению на установках обработки воды.

## 13. Рекомендации по удалению отходов (остатков)

### 13.1 Методы утилизации отходов

Совет по устранению и упаковке : Утилизация:  
Если возможно, то вторичная переработка предпочтительнее вывозу на свалку или уничтожению в мусоросжигательных печах. Согласно Европейскому Каталогу промышленных отходов, нормы и правила по утилизации отходов определяются не для продукта, а для типа использования.  
Нормы и правила по утилизации отходов должны устанавливаться потребителем на основе применения, для которого был предназначен данный продукт.

Следующие нормы и правила по утилизации отходов носят рекомендательный характер:

номер отхода (EWC) : Ключ устранения (неиспользованный продукт):  
160113, тормозные жидкости

Ключ устранения (использованный продукт):  
160113, тормозные жидкости

Удаление грязной упаковки : Ключ устранения (невычещенная упаковка):  
150110, упаковка, содержащая опасные вещества, или загрязнённая опасными веществами

Заметка: Пустые емкости необходимо направить на утвержденный участок по переработке отходов для повторного использования или утилизации.

## 14. Информация при перевозках (транспортировании)

**ADR**  
Безопасный груз

**RID**  
Безопасный груз

**IATA**  
Безопасный груз

**IMDG**

